



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EG - TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

- die Erweiterung der Typgenehmigung

eines Bauteiltyps gemäß der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2005/83/EG

Communication concerning the

- extension of type-approval

of a type of component with regard to Directive 72/245/EEC, as last amended by Directive 2005/83/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1*72/245*2005/83*3213*01**

Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

technische Änderungen

technical modifications

Anpassung an die Fassung 2005/83 der Richtlinie

adaption to version 2005/83 of the directive

An der EUB anzubringendes EG-Typgenehmigungszeichen:

EC type-approval mark to be affixed on ESA:

e1

03 3213

ABSCHNITT I

SECTION I

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):

Make (trade name of manufacturer):

WABCO

WABCO 858 800 052 4 Doc.Code 676 Rev.A Sheet 1/8

DCN 090586 Rev. A 06-07-24

TRI 620 Expert 522



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*2005/83*3213*01

Approval No.:

0.2. Typ:

Type:

Elektronisches Steuergerät, Volvo Getriebesteller

Handelsbezeichnung(en):

General commercial description(s):

Elektronisches Steuergerät, Volvo Getriebesteller

in den Ausführungen / versions:

421 365 000 0 bis - up to 421 365 001 0

0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:

Means of identification of type, if marked on the component:

421 365 00? 0

0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:

Location of that marking:

auf dem Typenschild

on the type label

0.5. Name und Anschrift des Herstellers:

Name and address of manufacturer:

WABCO GmbH & Co.OHG

DE-30453 Hannover

Gegebenenfalls Name und Anschrift des Beauftragten des Herstellers:

Name and address of authorised representative, if any:

entfällt

not applicable

0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des EG-Genemigungszeichens:

In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval-mark:

als metallisiertes Klebeschild auf das Elektronikgehäuse geklebt,

wahlweise erhaben in das Gehäuse eingegossen

**sticked on the housing of the electronic as a metalized label, alternatively relief
casted into the housing**

0.8. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):

Address(es) of assembly plant(s):

WABCO GmbH & Co.OHG

DE-30453 Hannover



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*2005/83*3213*01

Approval No.:

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (erforderlichenfalls):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage
see appendix
2. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
Technical service responsible for carrying out the tests:
WABCO EMV-Prüflabor
DE-30432 Hannover
3. Datum des Prüfprotokolls:
Date of test report:
26.05.2006
4. Nummer des Prüfprotokolls:
Number of test report:
45_01
5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
siehe Anlage
see appendix
6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
7. Datum: **21.06.2006**
Date:
8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Detlef Hansen





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*2005/83*3213*01

Approval No.:

9. Die Typgenehmigungsunterlagen, hinterlegt bei der zuständigen Behörde, die die Typgenehmigung erteilt hat, sind auf Anfrage erhältlich.
The type-approval file deposited at the Administrative Service having delivered the type-approval, may be obtained.

Verzeichnis:

List of documents:

1. Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen
Appendix to the EC type-approval certificate
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage Appendix

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*72/245*2005/83*3213*01**
betreffend die Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe gemäß
der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2005/83/EG
to EEC type-approval certificate No. **e1*72/245*2005/83*3213*01**
concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly with regard to Directive
72/245/EEC, as last amended by Directive 2005/83/EC

1. Ergänzende Angaben:
Additional information:
- 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:
Electric system rated voltage:
12 V bzw. - resp. 24 V
- 1.2. Dieses Bauteil kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen
verwendet werden:
This component can be used on any vehicle type with the following restrictions:
**keine Beschränkungen bezüglich EMV für den bestimmungsgemäßen
Gebrauch
no restrictions regarding the EMC for intended use**
- 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
Installation conditions, if any:
**die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen
the installation conditions have to be gathered from the installation
instructions**
- 1.3. Diese selbständige technische Einheit kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen
verwendet werden:
This ESA can only be used on the following vehicle types:
**entfällt
not applicable**
- 1.3.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
Installation conditions, if any:
**entfällt
not applicable**
- 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der
Störfestigkeit:
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine
immunity were:
**siehe Prüfbericht Nr.: 45_01 vom 26.05.2006
see technical report**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*2005/83*3213*01

Approval No.:

- 1.5. Nach ISO 17025 akkreditiertes und von der (gemäß dieser Richtlinie zuständigen) Genehmigungsbehörde anerkanntes Prüflabor, das für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:

Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the test:

WABCO EMV-Prüflabor

DE-30432 Hannover

5. Bemerkungen:
Remarks:

entfällt

not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*72/245*2005/83*3213*01**
To EEC approval certificate No.:

Ausgabedatum: **05.05.2003**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **21.06.2006**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
1
Volvo Getriebesteller_01

Datum:
Date:
07.04.2003
26.05.2006

letztes Änderungsdatum: **26.05.2006**
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
45
45_01

Datum:
Date:
07.04.2003
26.05.2006

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
siehe Punkt 3. des Beschreibungsbogens
see item 3. of the information document



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: e1*72/245*2005/83*3213*01

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.